Translated from English to Vietnamese - www.onlinedoctranslator.com

Chương trình giảm giá hóa đơn CARES của Cascade Natural Gas Corporation giúp giảm số tiền phải trả trên hóa đơn hàng tháng của khách hàng đủ điều kiện về thu nhập trong thời hạn 24 tháng. Nếu cần, khách hàng có thể nhận được khoản trợ cấp CARES để thanh toán số dư quá hạn trên tài khoản hiện tại.

Để đăng ký nhận hỗ trợ từ chương trình CARES, vui lòng điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn này và gửi lại cho chúng tôi.**một** một trong những cách sau: 1. Gửi thư đến Cascade Natural Gas – 555 S Cole Rd, Boise, ID, 83709.

2. Gửi email đếncustomerservice@cngc.com .

3. Gửi qua đường bưu điện hoặc mang trực tiếp đến Cơ quan Hành động Cộng đồng địa phương (địa điểm được nêu ở trang 3).

Thông tin tài khoản Cascade Natural Gas

Tên khách hàng trên tài khoản:_____ Ngày sinh:____ /____ /_____

Số tài khoản của Cascade Natural Gas (nếu biết):_____

Địa chỉ dịch vụ:_____

Thành phố:_____Quận:_____

Địa chỉ email:_____

Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ dịch vụ của bạn):_____

Bạn biết đến CARES bằng cách nào?

☐Cơ quan hành động cộng đồng địa phương ☐Dịch vụ khách hàng Cascade ☐ Trang web Cascade (cngc.com) ☐Email xếp tầng
☐Thông điệp về dự luật Cascade
☐Thẻ cửa Cascade ☐Quảng cáo Google
☐Quảng cáo video trực tuyến ☐Khác

☐Tổ chức dựa trên cộng đồng ☐ Thư xếp tầng, Bưu thiếp, Tờ rơi ☐ Mạng xã hội Cascade
☐Tờ hướng dẫn sử dụng được kèm theo hóa đơn Cascade Bill. ☐Nhận cuộc gọi từ Cascade ☐Quảng cáo trang web không theo kiểu thác nước ☐Quảng cáo âm thanh trực tuyến ☐Truyền miệng

☐Không rõ

Bạn có quan tâm đến chương trình chống chịu thời tiết miễn phí của chúng tôi không? ☐Đúng☐KHÔNG☐Hiện tại thì chưa.

Điều kiện để được nhận trợ cấp CARES dựa trên tổng thu nhập đã điều chỉnh và số lượng thành viên trong hộ gia đình của bạn.

Hiện có bao nhiêu cư dân đang sinh sống tại địa chỉ cung cấp dịch vụ này?_____

Vui lòng cung cấp thu nhập hàng tháng của bạn theo từng loại thu nhập.

Loại thu nhập	**Ví dụ**	**Số tiền mỗi Tháng**
Thu nhập (đã đóng thuế)	Phiếu lương từ chủ lao động (nhận mẫu W2 vào cuối năm)	
Thu nhập (không chịu thuế)	Từ chủ lao động thường xuyên nhưng không có mẫu W2 - được trả bằng tiền mặt hoặc mẫu 1099)	
Tự kinh doanh	Được trả lương theo mẫu 1099 hoặc nộp mẫu đơn thuế doanh nghiệp Schedule C. Có thể có giấy phép kinh doanh.	
SSI (Thu nhập An sinh Bổ sung)	Chương trình phúc lợi tương tự như An sinh xã hội dành cho những người không đủ số giờ làm việc để đủ điều kiện nhận SSA (thu nhập có thể thay đổi tùy thuộc vào thu nhập của các thành viên khác trong gia đình).	
SSA/SSDI (Bảo hiểm xã hội)	Lương hưu An sinh Xã hội (tối thiểu 62 tuổi) hoặc Trợ cấp Khuyết tật An sinh Xã hội	
L&I / Bồi thường tai nạn lao động	Có thể thanh toán hai tuần một lần hoặc hàng tháng; có thể thông qua văn phòng luật sư.	
Trợ cấp thất nghiệp		
Lương hưu (truyền thống)	Nhận các khoản thanh toán hàng tháng đều đặn như một khoản tiền trả định kỳ.	
Lương hưu/Lương hưu (nước ngoài)	Tương đương với SSA ở các quốc gia khác (cần quy đổi tiền tệ sang Đô la Mỹ)	
Đầu tư/Cổ tức/Tài khoản hưu trí cá nhân (IRA) hoặc niên kim		
Trợ cấp thương tật cho cựu chiến binh (VA)		
Trợ cấp tiền mặt của tiểu bang (TANF/GA/ABD/SSI SP)		
Trợ cấp vợ/chồng hoặc con cái		
Việc vặt (chỉ trả tiền mặt)	Cắt cỏ, dọn dẹp nhà cửa, trông trẻ (công việc không ổn định)	
Lương quân đội		
Trợ cấp tiền mặt cho bộ lạc (thanh toán hàng quý/nửa năm/ hàng năm)		
TỔNG CỘNG		**$**

Xin lưu ý: Cascade sẽ chọn ngẫu nhiên tối đa năm phần trăm số người nộp đơn được chấp thuận để tiến hành quy trình xác minh thu nhập. Nếu bạn được chọn tham gia quy trình xác minh thu nhập và không thể cung cấp tài liệu chứng minh thu nhập đã khai báo, bạn có thể bị loại khỏi Chương trình CARES.

Việc nộp đơn đăng ký hoặc tham gia Chương trình CARES đồng nghĩa với việc bạn chấp thuận ngầm cho phép Cơ quan Hành động Cộng đồng truy cập thông tin tài khoản Cascade Natural Gas của người nộp đơn nhằm mục đích xác định khách hàng có đủ điều kiện tham gia chương trình CARES hay không.Nếu hộ gia đình của bạn đủ điều kiện tham gia chương trình CARES, bạn có thể nhận được thông báo từ cơ quan địa phương về các chương trình hỗ trợ khác, bao gồm Chương trình Hỗ trợ Năng lượng Gia đình Thu nhập Thấp (LIHEAP).

CÁC CƠ QUAN HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG

CHƯƠNG TRÌNH HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG VEN BIỂN
101 Đường E Market
Aberdeen, WA 98520-0304 — Quận Grays Harbor
360-533-5100 | www.coastalcap.org

NGUỒN LỰC CỘNG ĐỒNG KITSAP 845
8thThánh
Bremerton, WA 98337 — Quận Kitsap
360-479-1507 | www.kcr.org/energy

HỘI ĐỒNG HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG CỦA QUẬN LEWIS, MASON & THURSTON
807 Đại lộ Đường sắt Tây
Shelton, WA 98584 — Quận Mason 800-878-5235 | 360-426-9726 | **www.calmt.org**

CƠ QUAN HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG QUẬN SKAGIT
330 Pacific Place
Mount Vernon, WA 98273 — Quận Skagit 360-428-1011 | **www.communityactionskagit.org**

TRUNG TÂM HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG TÂY BẮC
706 Đường Rentschler
Toppenish, WA 98948 — Quận Nam Yakima
509-865-7630 |
www.yvfwc.com/service/energy-assistance

HỘI ĐỒNG HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG CHELAN-DOUGLAS
1700N Đại lộ Wenatchee
Wenatchee, WA 98801 — Quận Chelan
509-662-6156 | **www.cdcac.org/energy-assistance**

CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NĂNG LƯỢNG QUẬN SNOHOMISH
3000 Đại lộ Rockefeller
Everett, WA 98201 — Quận Snohomish
425-388-3880 |
www.snohomishcountywa.gov/552/Energy-Assistance

KẾT NỐI HÀNH ĐỘNG CỘNG ĐỒNG (CAC)
720 W Court Street
Pasco, WA 99301 — Các quận Franklin và Benton 509-545-4042 | **Prosser:** 509-786-3379 | **www.bfac.org**

OIC CỦA WASHINGTON
309 E 5thĐại lộ
Moses Lake, WA 98837 — Các quận Grant và Adams 509-765-9206 | **www.oicofwa.org/locations/moses-lake**

HỘI ĐỒNG CƠ HỘI CỦA OAK HARBOR 231
SE Barrington Dr, Ste 100 Cảng Oak, WA 98277
360-679-6577 | **www.oppco.org/energy-scheduling**

HỘI ĐỒNG HÀNH ĐỘNG BLUE MOUNTAIN
8 E Cherry Street
Walla Walla, WA 99362 — Quận Walla Walla
509-529-4980 | **www.bmacww.org**

OIC CỦA WASHINGTON
717 Đại lộ Fruitvale
Yakima, WA 98902 — Quận Bắc Yakima 509-452-7145 |
www.oicofwa.org/locations/main-campus